COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(94) 15 def.
Brussel, 15.02.1994

94/0029 (CNS)

Voorstel voor een

Besluit van de Raad

betreffende de sluiting van de samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka

(door de Commissie ingediend)

Toelichting

1. Bij besluit van 8 februari 1993 machtigde de Raad de Commissie tot het aangaan van onderhandelingen met de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka met het oog op de sluiting van een nieuwe samenwerkingsovereenkomst en hechtte hij zijn goedkeuring aan richtlijnen te dien einde.

2. Op 22 en 23 maart 1993 en 8 december 1993 vonden de onderhandelingsronden plaats, die leidden tot het paraferen van de overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka. De aangehechte verklaringen van (a) de Gemeenschap, inzake tariefaanpassingen en (b) van de Gemeenschap en Sri Lanka betreffende hun rechten en verplichtingen in het kader van de GATT, zijn een integrerend deel van de overeenkomst.

3. De Commissie is van mening dat de geparafeerde tekst in overeenstemming is met de onderhandelingsrichtsnoeren van de Raad.

4. Aangezien de juridische grondslag van de overeenkomst onder meer bestaat uit artikel 228, lid 3, eerste streepje, artikel 228, lid 2, artikel 113 en artikel 130 W van het Verdrag, tot oprichting van de Europese Gemeenschap, moet het Europese Parlement worden geraadpleegd.

5. Met het oog op de ondertekening en sluiting van deze samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka stelt de Commissie de Raad voor zijn goedkeuring te hechten aan de overeenkomst en aan het bijgaande voorstel voor een besluit.

Voorstel voor een

Besluit van de Raad nr. ....

betreffende de sluiting van de samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka.

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 228, lid 2, en 3, eerste streepje, 113 en 130W,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

overwegende dat de Gemeenschap, met het oog op het bereiken van haar doelstellingen op het gebied van buitenlandse betrekkingen, de samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka dient goed te keuren,

BESLUIT :

Artikel 1

De samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad verricht de in artikel 26 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving [1].

Artikel 3

De Commissie, bijgestaan door vertegenwoordigers van de Lid-Staten, vertegenwoordigt de Gemeenschap in de in artikel 20 van de overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie.

Artikel 4

Dit Besluit treedt in werking op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

---

1 De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst wordt door het Secretariaat-Generaal van de Raad bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

**Samenwerkingsovereenkomst
inzake partnerschap en ontwikkeling
tussen de Europese Gemeenschap en de
Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

enerzijds,

DE REGERING VAN SRI LANKA,

anderzijds

GEZIEN de uitstekende betrekkingen en traditionele vriendschapsbanden tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten, hierna "de Gemeenschap" genoemd en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka, hierna "Sri Lanka" genoemd ;

ERKENNENDE dat het van belang is de banden en het partnerschap tussen de Gemeenschap en Sri Lanka te versterken ;

OPNIEUW BEVESTIGEND dat zij groot belang hechten aan de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties en de eerbiediging van democratische principes en de mensenrechten ;

GELET op de grondslagen voor nauwere samenwerking tussen Sri Lanka en de Gemeenschap die zijn gelegd door de op 22 juli 1975 ondertekende overeenkomst tussen Sri Lanka en de Gemeenschap ;

met voldoening **NOTA NEMEND** van de resultaten van die overeenkomst ;

GELEID door het gemeenschappelijk verlangen om de betrekkingen tussen de partijen te consolideren, te verdiepen en te diversifiëren op gebieden van wederzijds belang, op basis van gelijkheid, non-discriminatie en wederzijds voordeel ;

ERKENNENDE dat het economische hervormingsproces in Sri Lanka met het oog op liberalisering en modernisering van de economie gunstige gevolgen heeft voor de versterking van de commerciële en economische betrekkingen tussen Sri Lanka en de Gemeenschap ;

IN HET STREVEN gunstige voorwaarden te scheppen voor een krachtige ontwikkeling en diversificatie van de industriële en handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Sri Lanka, welke bevorderlijk zullen zijn voor investeringsstromen, commerciële en economische samenwerking op gebieden van wederzijds belang, met inbegrip van wetenschap en technologie, en culturele samenwerking zullen stimuleren ;

de noodzaak **ERKENNENDE** Sri Lanka's streven naar economische en sociale ontwikkeling, en in het bijzonder verbetering van de levensstandaard van de berooide en kansarme groepen van de bevolking te ondersteunen ;

OVERWEGENDE dat de Gemeenschap en Sri Lanka belang hechten aan milieubescherming in het algemeen en in plaatselijk verband, en aan het duurzame gebruik van natuurlijke hulpbronnen en erkennende dat er een verband bestaat tussen milieu en ontwikkeling ;

WIJZENDE op hun gemeenschappelijke belangstelling voor de bevordering en versterking van regionale samenwerking en de Noord-Zuiddialoog ;

REKENING HOUDEND met hun lidmaatschap van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT), met het belang van de beginselen ervan en met de noodzaak tot handhaving en versterking van de voorschriften die de vrije en onbelemmerde handel bevorderen op een stabiele, doorzichtige en niet-discriminerende wijze ;

IN DE OVERTUIGING dat de betrekkingen tussen hen zich zo hebben ontwikkeld dat zij verder reiken dan het bestek van de in 1975 gesloten overeenkomst ;

HEBBEN BESLOTEN, als overeenkomstsluitende partijen, deze overeenkomst te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigde aangewezen :

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE ;

DE REGERING VAN SRI LANKA ;

DIE, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten ;

OVEREENSTEMMING HEBBEN BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN :

ARTIKEL 1

Democratische grondslag van de samenwerking

De samenwerkingsbanden tussen de Gemeenschap en Sri Lanka en deze overeenkomst in zijn geheel berusten op de eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen die het binnen- en buitenlandse beleid van zowel de Gemeenschap als Sri Lanka bepalen, en een essentieel bestanddeel van de overeenkomst vormen.

ARTIKEL 2

Algemene doelstellingen

1. De algemene doelstellingen van deze overeenkomst zijn via dialoog en partnerschap de diverse aspecten van de samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen te versterken en te ontwikkelen ten einde nauwere en betere betrekkingen tot stand te brengen.

   Deze samenwerking zal vooral zijn toegespitst op :

   .verdere ontwikkeling en diversificatie van de handel en investeringen in hun wederzijds belang en rekening houdende met hun respectieve economische situatie ;

   .uitbreiding, in hun wederzijds belang, van bestaande en nieuwe vormen van economische samenwerking voor het bevorderen en het vergemakkelijken van contacten en banden tussen het bedrijfsleven van beide partijen, daarbij rekening houdende met de uitvoering van economische hervormingen in Sri Lanka en met mogelijkheden voor het scheppen van een geschikt investeringsklimaat ;

   .bevordering van beter wederzijds begrip en versterking van de banden, op technisch, economisch en cultureel gebied ;

   .het opbouwen van Sri Lanka's economische capaciteit om slagvaardiger met de Gemeenschap te kunnen samenwerken ;

   .opvoering van Sri Lanka's economisch ontwikkelingstempo en steun aan Sri Lanka's inspanningen om zijn economie op te bouwen en in het bijzonder de levensomstandigheden van de arme bevolkingsgroepen te verbeteren ;

   .steun voor milieubescherming en duurzaam beheer van natuurlijke hulpbronnen.

2. In het licht van de doelstellingen van deze overeenkomst erkennen de partijen de waarde van onderling overleg over internationale kwesties van gemeenschappelijk belang.

ARTIKEL 3

Handel en commerciële samenwerking

1. De Gemeenschap en Sri Lanka blijven elkaar in hun handelsbetrekkingen de status van meest begunstigde natie verlenen overeenkomstig de bepalingen van de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel.

2. Om de nieuwe betrekkingen op dynamische en complementaire wijze te versterken zodat deze tot wederzijds voordeel strekken, verbinden de partijen bij de overeenkomst zich ertoe hun handelsverkeer te ontwikkelen en te diversifiëren en de toegang tot hun markten zo ver te verbeteren als mogelijk is in verband met hun respectieve economische situatie.

3. De partijen bij de overeenkomst zetten zich in voor een beleid dat gericht is op verbetering van de toegang van hun produkten tot elkaars markten. Met het oog daarop zullen zij elkaar de hoogste graad van liberalisering toekennen die zij in het algemeen toepassen op de in- en uitvoer van derde landen en komen zij overeen middelen en methoden te bestuderen om belemmeringen voor de handel tussen hen uit de weg te ruimen, met name niet-tarifaire belemmeringen, daarbij rekening houdende met het werk dat op dit punt reeds door internationale organisaties is verzet.

4. De partijen bij de overeenkomst spreken af de uitwisseling van informatie over tot wederzijds voordeel strekkende marktkansen te bevorderen en in een constructieve geest overleg te plegen over de volgende punten : tarieven, niet-tarifaire belemmeringen, diensten, gezondheidszorg, veiligheids- of milieumaatregelen en technische voorschriften.

5. De partijen komen overeen de samenwerking in douanezaken tussen de respectieve instanties te verbeteren, in het bijzonder voor wat betreft vakscholing, vereenvoudiging en harmonisering van de douaneprocedures en het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van overtredingen van de douanevoorschriften.

6. De partijen verbinden zich er eveneens toe om, ieder volgens zijn eigen wetgeving, vrijstelling van rechten, belastingen en andere heffingen in overweging te nemen voor goederen die tijdelijk tot hun grondgebied worden toegelaten om later in ongewijzigde staat weer te worden uitgevoerd of voor goederen die opnieuw hun grondgebied binnenkomen na verwerking op het grondgebied van de andere partij en die dus niet als goederen van oorsprong uit het grondgebied van die partij kunnen worden beschouwd.

7. De partijen komen overeen onderling overleg te plegen, zonder dat dit afbreuk doet aan hun rechten en verplichtingen in het kader van de GATT, over eventuele geschillen op handelsgebied. Indien de Gemeenschap of Sri Lanka om dergelijk overleg verzoeken moet dit bij de eerstvolgende gelegenheid plaatsvinden. De partij die het verzoek indient verstrekt de andere partij alle vereiste informatie voor een gedetailleerd onderzoek van de situatie. Via dit overleg zal worden getracht handelsgeschillen zo vlug mogelijk op te lossen.

ARTIKEL 4

Economische samenwerking

1. De partijen bij de overeenkomst verbinden zich ertoe, overeenkomstig hun beleid en doelstellingen en binnen de grenzen van de beschikbare financiële middelen economische samenwerking te bevorderen tot wederzijds voordeel.

2. De partijen komen overeen dat de economische samenwerking drie brede werkterreinen zal bestrijken :

   a)verbetering van het economische klimaat in Sri Lanka door betere toegang tot kennis, technologie en kapitaal uit de EG,

   b)contacten tussen ondernemers vergemakkelijken en andere maatregelen voor het bevorderen van handelstransacties en investeringen,

   c)versterking van het wederzijds begrip van de economische, sociale en culturele achtergrond van beide partijen als basis voor doelmatige samenwerking.

3. Op de bovenvermelde algemene werkterreinen, en zonder enig gebied a priori uit te sluiten, zullen de oogmerken van de partijen in het bijzonder zijn :

   -verbetering van de economische omgeving en het handelsklimaat,

   -samenwerking bij de bescherming van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen,

   -samenwerking op energiegebied, inclusief alternatieve energiebronnen en verantwoord energiegebruik,

   -samenwerking op het gebied van telecommunicatie, informatietechnologie en aanverwante zaken,

   -samenwerking op het gebied van metrologie en industriële normen,

   -samenwerking op het gebied van intellectuele eigendom,

   -samenwerking op het gebied van regionale integratie, door ervaringsoverdracht,

   -aanmoediging van technologieoverdracht in andere sectoren van wederzijds voordeel,

   -uitwisseling van informatie over monetaire kwesties en de macro-economische situatie,

   -versterking en diversificatie van de onderlinge economische banden,

   -de handels- en investeringsstromen over en weer tussen de EG en Sri Lanka stimuleren door middel van een gunstig klimaat,

   -bevordering van samenwerking voor de ontwikkeling van landbouw, visserij, mijnbouw, vervoer en verbindingen, gezondheidszorg, drugsbestrijding, bank- en verzekeringswezen, toerisme en andere diensten,

-de totstandkoming van de voorwaarden voor het scheppen van nieuwe werkgelegenheid vergemakkelijken,

-nauwe samenwerking tussen de particuliere sectoren van beide partijen aanmoedigen,

-samenwerking tussen kleine en middelgrote ondernemingen bevorderen,

-de samenwerking activeren in de industriesector, inclusief de agro-industrie en industrie met een sterk technologische inslag,

-samenwerking bevorderen op het gebied van industriële en stadsecologie,

-Sri Lanka's pogingen op het gebied van handelsbevordering en uitbreiding van afzetmarkten ondersteunen,

-samenwerking tussen instellingen voor scholing en onderwijs bevorderen,

-wetenschappelijke en technologische samenwerking bevorderen,

-samenwerking aanmoedigen op het gebied van privatisering in Sri Lanka,

-samenwerken op het gebied van voorlichting en cultuur.

De samenwerking in een aantal van de bovengenoemde sectoren wordt nader omschreven in de artikelen 5 tot en met 12 van deze overeenkomst.

4. Om deze doelstellingen te bereiken zullen de partijen bij de overeenkomst, in hun wederzijds belang en overeenkomstig elks beleid en doelstellingen, de volgende mogelijkheden in overweging nemen :

-uitwisseling van informatie en ideeën,

-voorbereiding van studies,

- verlening van technische bijstand,

- opleidingsprogramma's, inclusief vakscholing,

-het leggen van banden tussen onderzoeks- en scholingscentra, gespecialiseerde organisaties en bedrijfsorganisaties,

-bevordering van investeringen en joint-ventures,

-institutionele ontwikkeling van openbare en particuliere organisaties en bestuursorganen,

-toegang tot elkaars databanken en opzetten van nieuwe databanken,

-workshops en seminars,

-uitwisseling van deskundigen.

5. De partijen zullen gezamenlijk en met het oog op hun wederzijds voordeel de gebieden en prioriteiten voor concrete acties van economische samenwerking bepalen, overeenkomstig hun doelstellingen voor de lange termijn.

ARTIKEL 5

Investeringen

1. De partijen zullen een stijging in tot wederzijds voordeel strekkende investeringen aanmoedigen door het totstandbrengen van een gunstiger klimaat voor particuliere investeringen, zoals betere voorwaarden voor de overdracht van kapitaal en de uitwisseling van informatie over investeringskansen.

2. Rekening houdende met het werk dat op dit gebied reeds door de desbetreffende internationale organisaties is verricht, en met het feit dat Sri Lanka reeds bilaterale investeringsverdragen heeft gesloten met een aantal Lid-Staten van de Gemeenschap, dat Sri Lanka partij is bij de overeenkomst van het multilaterale investeringsgarantiebureau (MIGA) en de internationale overeenkomst voor het bijleggen van investeringsgeschillen (ICSID) heeft ondertekend, zullen de partijen verdere overeenkomsten voor de bevordering en bescherming van investeringen tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Sri Lanka op basis van de beginselen van non-discriminatie en wederkerigheid ondersteunen.

3. De partijen verbinden zich samenwerking tussen hun respectieve financiële instellingen aan te moedigen.

ARTIKEL 6

Particuliere sector

1. De partijen komen overeen de particuliere sector in hun samenwerkingsprogramma's te betrekken ten einde hun economische en industriële samenwerking te versterken.

   De partijen nemen maatregelen om :

   a)de particuliere sectoren van beide geografische gebieden aan te moedigen doeltreffende regelingen te vinden voor gezamenlijk overleg, waarvan de resultaten zouden kunnen worden medegedeeld aan de in artikel 20 van deze overeenkomst genoemde Gemengde Commissie, met het oog op de vereiste follow-up,

   b)de particuliere sectoren van beide partijen te betrekken bij de in het kader van deze overeenkomst uit te voeren activiteiten.

2. De partijen vergemakkelijken in het kader van de desbetreffende voorschriften de toegang tot beschikbare informatie en kapitaal, ter aanmoediging van projecten en operaties die bevorderlijk zijn voor samenwerking tussen firma's, zoals joint-ventures, uitbesteding van technologie-overdracht, licenties, toegepast onderzoek en concessies.

ARTIKEL 7

Normen

1. Onverminderd hun internationale verplichtingen nemen de partijen bij de overeenkomst, binnen de grenzen van hun bevoegdheden en overeenkomstig hun wetgevingen, maatregelen voor het verminderen van de verschillen op het gebied van metrologie, normalisering en certificatie, waarbij zij de toepassing van compatibele normen- en certificatiestelsels aanmoedigen. Te dien einde bevorderen zij meer in het bijzonder :

- contacten tussen deskundigen ten einde de uitwisseling van gegevens en studies over metrologie, normen, kwaliteitscontrole, -bevordering en -certificatie te vergemakkelijken ;

- uitwisseling en contacten tussen op deze gebieden gespecialiseerde instanties en instellingen, met inbegrip van overleg om te garanderen dat de normen geen handelsbelemmering vormen ;

- maatregelen voor de wederzijdse erkenning van systemen voor kwaliteitscertificatie ;

- technische bijstand op het gebied van metrologie, normen, certificatie en programma's voor kwaliteitsverbetering ;

- technische bijstand voor institutionele ontwikkeling, met het oog op de verbetering van de normen en de instelling voor kwaliteitscertificatie en voor de invoering van een nationale regeling voor conformiteitsbeoordeling in Sri Lanka.

ARTIKEL 8

Intellectuele eigendom

1. De partijen bij de overeenkomst zullen, voor zover hun bevoegdheden, wettelijke voorschriften en de beleidslijnen dat toelaten :

   a) er naar streven de voorwaarden voor passende en doeltreffende bescherming en versterking van intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten te verbeteren, overeenkomstig de hoogste internationale normen ;

   b) samenwerken voor de verwezenlijking van deze doelstellingen.

2. De partijen komen overeen discriminerende behandeling inzake intellectuele eigendomsrechten te vermijden en zo nodig overleg op te zetten indien zich intellectuele eigendomsproblemen voordoen die de handelsbetrekkingen aantasten.

ARTIKEL 9

Wetenschap en technologie

1. Overeenkomstig hun wederzijdse belangen en de doelstellingen van hun ontwikkelingsstrategie op dit gebied zullen de partijen zich toeleggen op wetenschappelijke en technologische samenwerking ten einde :

   a)de overdracht van kennis te bevorderen en vernieuwing te stimuleren,

   b)wetenschappelijke en technologische kennis en vaardigheden te verspreiden,

   c)mogelijkheden te scheppen voor toekomstige economische, industriële en commerciële samenwerking.

2. De partijen verbinden zich ertoe passende regelingen op te zetten om een zo ruim mogelijke deelname van hun wetenschappers en onderzoeksinstituten aan deze onderlinge samenwerking te vergemakkelijken.

ARTIKEL 10

Landbouw en visserij

De partijen komen overeen samenwerking te bevorderen in de landbouw, met inbegrip van tuinbouw en voedselverwerking en in de visserij, met inbegrip van visverwerking. Te dien einde verbinden zij zich, in een geest van samenwerking en goede wil en met inachtneming van de desbetreffende wetten van beide partijen, de volgende kwesties te bestuderen :

a) de mogelijkheden om de handel in landbouw- en visserijprodukten uit te breiden,

b) sanitaire, fytosanitaire, veterinaire en ecologische maatregelen, om te voorkomen dat deze de handel belemmeren,

c) de koppeling tussen landbouw en het plattelandsmilieu,

d) landbouw- en visserijresearch.

ARTIKEL 11

Toerisme

De partijen komen overeen samen te werken op toerismegebied, en daarbij aandacht te besteden aan milieukwesties. De maatregelen zullen onder meer bestaan uit uitwisseling van informatie, studies, scholing en bevordering van investeringen, waaronder joint-ventures.

ARTIKEL 12

Voorlichting, cultuur en communicatie

De partijen zullen samenwerken op de gebieden voorlichting, cultuur en communicatie, om meer wederzijds begrip te kweken en de culturele banden tussen beide regio's te versterken, bijvoorbeeld door voorbereidende studies en technische bijstand voor het behoud van cultureel erfgoed.

ARTIKEL 13

Ontwikkelingssamenwerking

1. De Gemeenschap erkent Sri Lanka's behoefte aan ontwikkelingshulp en is bereid haar samenwerking te versterken en doeltreffender te maken ten einde met concrete projecten en programma's bij te dragen tot Sri Lanka's eigen inspanningen voor het bereiken van duurzame economische ontwikkeling en sociale vooruitgang voor haar bevolking. De Gemeenschap zal haar steun verlenen overeenkomstig de EG-beleidslijnen en -voorschriften en binnen de grenzen van de voor samenwerking beschikbare financiële middelen.

2. De projecten en programma's zullen gericht blijven op de armste bevolkingsgroepen. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan plattelandsontwikkeling, met medewerking van de doelgroepen en eventueel inschakeling van deskundige niet-gouvernementele organisaties die de goedkeuring van beide partijen bij de overeenkomst genieten. De samenwerking op dit gebied zal ook omvatten : bevolkingspolitiek, maatregelen voor de bevordering van werkgelegenheid in provinciesteden en van de rol van vrouwen in de ontwikkeling, scholing en opbouw van instellingen voor de bescherming en bevordering van de mensenrechten.

3. De samenwerking zal gericht worden op gezamenlijk vastgestelde prioriteiten, waaronder armoedeverlichting zoals omschreven in artikel 14 ; hiermee zal men de efficiency en duurzaamheid van de programma's garanderen.

ARTIKEL 14

Verlichting van de armoede

De partijen verbinden zich hun samenwerkingsactiviteiten zoveel mogelijk te richten op het verlichten van armoede in Sri Lanka. In dit verband kan de Gemeenschap in het kader van haar ontwikkelingssamenwerking steun verlenen voor door de regering van Sri Lanka opgezette maatregelen.

ARTIKEL 15

Milieu

De partijen bij de overeenkomst erkennen dat aandacht voor milieukwesties onlosmakelijk verbonden zal zijn met economische en ontwikkelingssamenwerking. Bovendien onderstrepen zij het belang van milieuproblemen en verkondigen zij hun wil om in het kader van deze overeenkomst tot samenwerking te komen voor het en verbetering van het milieu, daarbij rekening houdende met het door de internationale instanties verrichte werkzaamheden.

2. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan :

a)duurzaam beheer van natuurlijke ecosystemen,

b)bescherming en behoud van natuurlijke bossen,

c)versterking van bosbouwinstituten,

d)praktische oplossingen voor energieproblemen in de steden en op het land,

e)voorkoming van industriële vervuiling,

f)bescherming van het stadsmilieu.

ARTIKEL 16

Ontwikkeling van het menselijk potentieel

De partijen erkennen het belang van de ontplooiing van het menselijk potentieel als motor van economische ontwikkeling en de verbetering van de levensomstandigheden van achtergestelde bevolkingsgroepen. Zij zijn het erover eens dat ontwikkeling van het menselijk potentieel een vast onderdeel zou moeten zijn van zowel de economische als de ontwikkelingssamenwerking.

ARTIKEL 17

Drugsbestrijding

De partijen bij de overeenkomst bevestigen dat zij vastbesloten zijn om overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden, de beleidsvormen en maatregelen tegen de aanvoer en distributie van verdovende middelen en drugsmisbruik meer doeltreffend te maken, zo nodig door het verstrekken van technische bijstand, daarbij rekening houdende met de door internationale instanties ter zake verrichte werkzaamheden.

ARTIKEL 18

Regionale samenwerking

De samenwerking tussen de partijen bestrijkt ook acties in het kader van samenwerkings- of integratieakkoorden met andere landen in dezelfde regio, mits deze acties te verenigen zijn met die akkoorden.

Zonder uitsluiting van enig gebied zouden de volgende punten bijzondere aandacht kunnen krijgen :

a) technische bijstand (dienstverlening door externe deskundigen, scholing van technisch personeel in bepaalde praktische aspecten van integratie),

b) bevordering van interregionale handel,

c) steun voor regionale instellingen en voor gezamenlijke projecten en initiatieven die zijn opgezet in het kader van regionale organisaties zoals de Zuid-Aziatische overeenkomst inzake regionale samenwerking (SAARC),

d) studies betreffende regionale verbindingen en communicaties.

ARTIKEL 19

Middelen ter verwezenlijking van de samenwerking

De partijen zullen, binnen de grenzen van hun financiële middelen en in het kader van hun respectieve procedures en instrumenten, gelden beschikbaar stellen om bij te dragen tot verwezenlijking van de in deze overeenkomst vermelde doelstellingen, en wel in het bijzonder economische samenwerking.

Voor wat betreft ontwikkelingshulp zal de Gemeenschap in het kader van haar programma ten behoeve van Aziatische en Latijns-Amerikaanse (ALA)landen, Sri Lanka's ontwikkelingsprogramma's steunen met rechtstreekse giften, alsmede door institutionele en andere financieringen, overeenkomstig de voorschriften en procedures van de desbetreffende instellingen van de Europese Gemeenschap.

ARTIKEL 20

Gemengde commissie

1. De partijen komen overeen de gemengde commissie die bij artikel 8 van de commerciële samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Sri Lanka van 1975 was opgericht te handhaven.

2. De gemengde commissie heeft in het bijzonder tot taak :

a)te zorgen voor de goede werking en uitvoering van de overeenkomst,

b)passende aanbevelingen te doen ter bevordering van de doelstellingen van de overeenkomst,

c)prioriteiten vast te stellen met betrekking tot de oogmerken van de overeenkomst,

d)wegen en middelen te bestuderen om de samenwerking te versterken op de door de bepalingen van deze overeenkomst bestreken gebieden.

3. De gemengde commissie wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van beide partijen op een passend hoog niveau. De gemengde commissie komt in de regel eenmaal per jaar bijeen, afwisselend in Brussel en in Colombo, op een door beide partijen in overleg vastgestelde datum. Buitengewone vergaderingen kunnen in onderling overleg door de partijen worden bijeengeroepen.

4. De gemengde commissie kan gespecialiseerde subgroepen instellen om haar in de uitvoering van haar taken bij te staan en de opstelling en uitvoering van projecten en programma's in het kader van deze overeenkomst te coördineren.

5. De agenda van de vergaderingen van de gemengde commissie wordt door de partijen in onderling overleg vastgesteld.

6. De partijen komen overeen dat de gemengde commissie tot taak heeft de goede werking te verzekeren van alle sectorovereenkomsten die zijn of kunnen worden gesloten tussen de Gemeenschap en Sri Lanka.

7. Op de door de overeenkomst bestreken gebieden kan overleg worden georganiseerd indien zich een probleem voordoet in de tussenperioden tussen de vergaderingen van de gemengde commissie. Dit overleg zal worden gevoerd door de gespecialiseerde subgroepen overeenkomstig hun bevoegdheden, of tijdens ad-hoc-bijeenkomsten.

ARTIKEL 21

Aanpassingsclausule

1. De partijen bij de overeenkomst kunnen deze met wederzijdse instemming uitbreiden ten einde het peil van de samenwerking te verhogen en aan te vullen door middel van overeenkomsten over specifieke sectoren of activiteiten.

2. Binnen het kader van deze overeenkomst kan elk van de partijen voorstellen doen om de reikwijdte van de samenwerking te verruimen in het licht van de ervaring die bij de toepassing van de overeenkomst opgedane ervaring.

ARTIKEL 22

Andere overeenkomsten

1. Onverminderd de desbetreffende bepalingen van de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, doet deze overeenkomst of alle in het kader daarvan te nemen maatregelen op geen enkele wijze afbreuk aan de bevoegdheid van de Lid-Staten van de Gemeenschappen om bilaterale banden met Sri Lanka aan te knopen in het kader van economische samenwerking of indien wenselijk nieuwe economische samenwerkingsovereenkomsten met Sri Lanka te sluiten.

2. Behoudens de bepalingen van lid 1 betreffende economische samenwerking vervangen de bepalingen van deze overeenkomst de bepalingen van overeenkomsten tussen Lid-Staten van de Gemeenschap en Sri Lanka die of hetzij óf onverenigbaar zijn met óf gelijk zijn aan de bepalingen van deze overeenkomst.

ARTIKEL 23

Faciliteiten

Om de samenwerking in het kader van deze overeenkomst te vergemakkelijken zal de overheid van Sri Lanka aan ambtenaren en deskundigen van de Europese Gemeenschap de normale garanties en faciliteiten verlenen die vereist zijn voor de uitvoering van hun taken. De gedetailleerde bepalingen zullen worden vastgesteld door middel van een afzonderlijke briefwisseling.

ARTIKEL 24

Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen van kracht is en onder de voorwaarden die in dat verdrag zijn nedergelegd en, anderzijds, op het grondgebied van Sri Lanka.

ARTIKEL 25

Bijlagen

De bijlagen bij deze overeenkomst vormen een integrerend deel daarvan.

ARTIKEL 26

Inwerkingtreding en verlenging

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. Bij de inwerkingtreding vervangt zij de op 22 juli 1975 ondertekende overeenkomst voor commerciële samenwerking.

Deze overeenkomst wordt gesloten voor een periode van vijf jaren. Zij wordt van jaar tot jaar automatisch verlengd, tenzij een van de partijen haar zes maanden voor het verstrijken opzegt.

ARTIKEL 27

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Sinhalataal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gezet.

Voor de Raad van de Europese Unie

Voor de Regering van Sri Lanka

BIJLAGE 1

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP
BETREFFENDE TARIEFAANPASSINGEN

De Gemeenschap bevestigt opnieuw haar aan de op 22 juli 1975 ondertekende samenwerkingsovereenkomst gehechte verklaring betreffende het algemene stelsel van preferenties (ASP) dat door de Europese Economische Gemeenschap op 1 juli 1971 autonoom in werking is gesteld naar aanleiding van resolutie nr. 21 (II) van de tweede conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling van 1968.

Tevens verbindt de Gemeenschap zich tot het onderzoeken van, door Sri Lanka ingediende voorstellen of kwesties in verband met regels van oorsprong, die beogen Sri Lanka in staat te stellen optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden van het stelsel.

Ook is de Gemeenschap bereid in Sri Lanka workshops te organiseren voor openbare en particuliere gebruikers van het stelsel, ten einde hen te helpen er zo goed mogelijk van te profiteren.

BIJLAGE 2

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP EN SRI LANKA

1. Tijdens de onderhandelingen over de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Sri Lanka inzake partnerschap en ontwikkeling verklaarden de overeenkomstsluitende partijen dat de bepalingen van de overeenkomst geen afbreuk zullen doen aan hun rechten en verplichtingen in het kader van de GATT en dat, overeenkomstig artikel 30 (4) van de Weense Conferentie over het Verdragsrecht van 1969, alle latere overeenkomsten die deel uitmaken van het eindresultaat van de Uruguay-ronde van multilaterale commerciële onderhandelingen en waarbij zij beide partijen worden, zullen prevaleren indien zich een inconsistentie mocht voordoen.

2. De Partijen komen overeen dat in het kader van deze Overeenkomst "intellectuele, industriële en commerciële eigendom" in het bijzonder omvat : bescherming van auteursrechten (met inbegrip van computer software) en aanverwante rechten, handels- of dienstenmerken, geografische benamingen (inclusief benamingen van oorsprong), en industriële ontwerpen, octrooien, configuraties van geïntegreerde schakelingen alsmede bescherming van ongepubliceerde gegevens en bescherming tegen oneerlijke concurrentie.

FINANCIEEL MEMORANDUM

DEEL 1 : FINANCIELE GEVOLGEN

1. Benaming van de maatregel

Nieuwe samenwerkingsovereenkomst met Sri Lanka

2. Betrokken begrotingslijnen

Zie bijlage

3. Rechtsgrond

Artikelen 113 en 228,2 en 3,1 en 130W van het EEG-Verdrag.

4. Beschrijving van de maatregel

4.1. Doelstellingen :

Kaderovereenkomst inzake economische, commerciële en ontwikkelingssamenwerking

4.2. Duur :

Aanvankelijk vijf jaar, daarna van jaar tot jaar te verlengen

4.3. Betrokken partijen :

EG en Sri Lanka (hoofdzakelijk ondernemers en ambtenaren)

5. Indeling van de uitgaven en ontvangsten

5.1. Niet verplichte uitgaven

5.2. Gesplitste kredieten

5.3. De in het kader van de overeenkomst genomen maatregelen brengen geen specifieke ontvangsten met zich mee.

6. Aard van de uitgaven

6.1. Subsidie voor 100 % : 100 % subsidie

6.2. Financiële bijdrage van de Gemeenschap als deel (%) van de totale kosten van de maatregel :

JA, beslissing voor ieder geval apart

7. Financiële gevolgen voor de beleidskredieten

7.1. Financiering van de actie gedurende het lopende jaar :

Uit bestaande begrotingskredieten

7.2. Tijdschema voor de vastleggings- en betalingskredieten :

Op aanvraag, na goedkeuring van het project door de diensten van de Commissie en binnen de limieten van de op de desbetreffende begrotingslijnen op te voeren kredieten

8. Bepalingen in de voorgestelde maatregel om bedrog tegen te gaan

De autoriteiten van Sri Lanka en de diensten van de Commissie zullen bij de tenuitvoerlegging van de overeenkomst de gebruikelijke controlemaatregelen toepassen

9. Opmerkingen

De uit de overeenkomst voortvloeiende uitgaven zullen voor de toekomstige begrotingen volgens de gebruikelijke procedure worden vastgesteld.

* * *

DEEL 2 : HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

De voorgestelde maatregel heeft geen uitbreiding van de personeelssterkte van de Commissie tot gevolg.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. Benaming van de maatregel

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Sri Lanka.

2. Betrokken begrotingslijnen

a) begrotingslijnen waarvan de uitvoering afhangt van het bestaan van een samenwerkingsovereenkomst :

B7-5020 Maatregelen in het kader van overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking met derde landen

B6-8200 Internationale samenwerking - maatregelen voor onderzoek en ontwikkeling in het kader van samenwerkingsovereenkomsten met derde landen

b) Andere begrotingslijnen waarvan de uitvoering niet afhangt van het bestaan van een samenwerkingsovereenkomst :

B6-5611 Wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling

B6-6224 Biowetenschappen en biotechnologie ten behoeve van de ontwikkelingslanden

B7-3000 Financiële en technische samenwerking met ontwikkelingslanden in Azië

B7-3001 Economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Azië

B7-302 Steun om vluchtelingen en ontheemden de mogelijkheid te bieden in hun eigen behoeften te voorzien

B7-500 Bevorderen van communautaire investeringen in de ontwikkelingslanden van Latijns-Amerika, Azië en het Middellandse-Zeegebied, in het kader van de overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking

B7-5010 Deelneming van de Gemeenschap aan maatregelen van niet-gouvernementele organisaties ten behoeve van ontwikkelingslanden

B7-5040 Milieubeheer in de ontwikkelingslanden

B7-5041 Tropische wouden

B7-5053 Mensenrechten en democratie in de ontwikkelingslanden

B7-5077 Gedecentraliseerde samenwerkingsacties in de ontwikkelingslanden

B7-5080 Noord-Zuid-samenwerking op het gebied van de bestrijding van drugs en drugsverslaving

ISSN 0254-1513

COM(94) 15 def.

DOCUMENTEN

NL 11

Catalogusnummer : CB-CO-94-040-NL-C

ISBN 92-77-65059-1

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg